

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

4 MAI 2011

Proposition de loi réformant la procédure de liquidation-partage judiciaire

AMENDEMENTS

N° 11 DE M. MAHOUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1207 proposé, par deux alinéas rédigés comme suit :

« À peine d'irrecevabilité, la demande en partage contient un descriptif sommaire du patrimoine à partager et précise les intentions du demandeur quant à la répartition des biens.

Il peut, le cas échéant, être fait application de l'article 735 ».

Justification

L'ajout de deux alinéas repose sur le constat que certaines liquidations partages sont simples et ne justifient pas la désignation d'un notaire, le tribunal pouvant statuer sur la question dès l'introduction du dossier.

Voir :

Documents du Sénat :

5-405 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Defraigne et consorts.

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

N°s 3 et 4 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2010-2011

4 MEI 2011

Wetsvoorstel houdende hervorming van de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling

AMENDEMENTEN

Nr. 11 VAN DE HEER MAHOUX

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1207 van het Gerechtelijk Wetboek, een tweede lid invoegen, luidende :

« Op straffe van onontvankelijkheid bevat de vordering tot verdeling een beknopte beschrijving van het te verdelen patrimonium en verduidelijkt zij de intenties van de verzoeker met betrekking tot de verdeling van de goederen.

Indien nodig kan artikel 735 van dit Wetboek worden toegepast. »

Verantwoording

Deze twee leden worden ingevoegd omdat bepaalde verdelingen eenvoudig zijn en er geen notaris voor nodig is: de rechtbank kan dan beslissen zodra het dossier is ingediend.

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-405 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Defraigne c.s.

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

Cette mesure a pour effet d'alléger la procédure, d'une part et d'en diminuer le coût, d'autre part.

Le principe vise donc à permettre au demandeur de faire application de l'article 735 du Code judiciaire en la matière.

Pour rappel, celui-ci prévoit que :

« § 1^{er}. À l'égard de toute partie comparante, les causes qui n'appellent que des débats succincts sont retenues à l'audience d'introduction ou remises pour être plaidées à une date rapprochée, pour autant que la demande motivée en a été faite dans l'acte introductif d'instance ou par la partie défenderesse.

§ 2. En cas d'accord des parties, la procédure en débats succincts doit être admise. Le juge retient l'affaire à l'audience d'introduction, ou la renvoie pour être plaidée à une date rapprochée, et fixe la durée des débats.

Sauf accord des parties, la cause sera traitée sous le bénéfice de la procédure prévue pour les débats succincts dans les cas suivants :

- le recouvrement des créances incontestées;
- les demandes visées à l'article 19, alinéa 2;
- les changements de langue régis par l'article 4 de la loi du 15 juin 1935;
- le règlement des conflits sur la compétence;
- les demandes de délais de grâce.

§ 3. Dans les causes visées aux §§ 1^{er} et 2, il peut être statué même s'il n'est pas déposé de conclusions.

Si les parties prennent des conclusions, celles-ci doivent être remises au juge, qui les vise. Il est fait mention de ce dépôt au procès-verbal d'audience.

§ 4. Les autres causes sont renvoyées au rôle particulier ou distribuées à d'autres chambres, comme il est dit à l'article 726.

§ 5. Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux règles du défaut.

Toutefois, en cas d'indivisibilité du litige, lorsqu'une ou plusieurs parties font défaut et qu'une partie au moins comparait, le présent article est applicable moyennant convocation de la ou des parties défaillantes sous pli judiciaire par le greffier à une audience fixée à une date rapprochée, à laquelle un jugement contradictoire pourra être requis. La convocation reproduit le texte du présent paragraphe.

§ 6. Les décisions relatives à la procédure en débats succincts ne sont susceptibles d'aucun recours ».

Dans la mesure où l'application de l'article 735, § 1^{er} requiert que la demande soit formée dans la citation introductive d'instance, d'une part, le même article, en son § 3 prévoit qu'il peut être statué sans que les parties n'aient déposé de conclusions, il convient bien entendu que la citation introductive reprenne un descriptif du patrimoine et des prétentions des parties.

Met deze maatregel wordt de procedure vereenvoudigd en de kostprijs verlaagd.

De mogelijkheid wordt dus ingevoerd voor de verzoeker om artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek toe te passen.

Dat luidt :

« § 1. Ten aanzien van iedere verschijnende partij worden de zaken waarvoor slechts korte debatten nodig zijn, behandeld op de inleidende zitting of verdaagd opdat er op een nabije datum over wordt gepleit, voor zover daartoe een met redenen omkleed verzoek is gedaan in de akte van rechtsingang of door de verwerende partij.

§ 2. De zaken worden in korte debatten behandeld ingeval de partijen daarmede akkoord gaan. De rechter houdt de zaak op de inleidingszitting aan of verwijst ze opdat er op een nabije datum over wordt gepleit, waarbij hij de duur van de debatten bepaalt.

Behoudens akkoord van de partijen zal het geding op grond van de voor de korte debatten voorziene procedure worden behandeld in de volgende gevallen :

- de invordering van de niet betwiste schuldvorderingen;
- de vorderingen bedoeld in artikel 19, tweede lid;
- de taalwijzigingen als geregeld in artikel 4 van de wet van 15 juni 1935;
- de regeling van geschillen van bevoegdheid;
- de vorderingen om uitstel van betaling.

§ 3. In de zaken bedoeld in de §§ 1 en 2, kan het vonnis worden gewezen zelfs indien er geen conclusies zijn neergelegd.

Wanneer de partijen conclusies nemen, moeten zij die overhandigen aan de rechter, die ze voor gezien tekent. Van deze neerlegging wordt melding gemaakt op het zittingsblad.

§ 4. De overige zaken worden naar de bijzondere rol verzonden of aan andere kamers toegewezen, zoals is bepaald in artikel 726.

§ 5. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de regels inzake verstek.

Wanneer echter, in geval van onplitsbaarheid van het geschil, een of meerdere partijen verstek laten gaan en ten minste een partij verschijnt, is dit artikel van toepassing op voorwaarde dat elke niet verschenen partij bij gerechtsbrief door de griffier opgeroepen wordt op een zittingsdag bepaald op een nabije datum, waarop een vonnis op tegenspraak zal kunnen worden gevorderd. De oproeping neemt de tekst van deze paragraaf over.

§ 6. De beslissingen omtrent de rechtspleging in korte debatten zijn niet vatbaar voor enig rechtsmiddel. »

Aangezien de toepassing van artikel 735, § 1, vereist dat het verzoek wordt gedaan in de akte van rechtsingang en in § 3 van datzelfde artikel wordt bepaald dat een vonnis kan worden gewezen zonder dat de partijen conclusies hebben neergelegd, is het raadzaam dat die akte een beknopte beschrijving van het te verdelen patrimonium en van de aanspraken van de partijen bevat.

Le texte proposé dans le présent amendement est suggéré par le professeur De Leval, sur la base du Code de procédure civile français, ce dernier estimant qu'une procédure en débats succincts trouve sa place en l'espèce et que l'absence de désignation d'un notaire en ce cas ne constitue pas une discrimination dès lors que le formalisme de la procédure peut varier en fonction de la nature ou complexité de l'affaire.

Philippe MAHOUX.

N° 12 DE M. MAHOUX ET MME DEFRAIGNE

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

À l'article 1213, §1^{er} proposé, apporter les modifications suivantes :

1° supprimer l'alinéa 2;

2° dans l'alinéa 3, remplacer les mots «Le notaire-liquidateur ou les parties conjointement en concertation avec ce dernier» par les mots «Les parties ou le notaire-liquidateur en concertation avec ces dernières».

Justification

1° Comme l'indique le professeur de Leval, cet alinéa est redondant avec l'alinéa 3.

2° La proposition prévoit que le notaire, seul, pourrait modifier la mission de l'expert. L'objectif de cette prérogative est de ne pas perdre de temps lorsqu'il s'avère que la mission de l'expert telle que formulée dans le jugement avant-dire droit doit, pour être pragmatique, être précisée, complétée, modifiée.

Les auteurs de l'amendement estiment cependant qu'il n'appartient pas au notaire d'étendre unilatéralement la mission de l'expert.

En effet, cette extension peut avoir des répercussions sur les frais et honoraires de l'expert qui seront, en définitive, payés par les parties. Elles doivent, dès lors, si elles ne sont pas à l'origine de ces modifications, à tout le moins y consentir. A défaut, un retour devant le tribunal s'impose, même si ce passage retarde le parcours de l'affaire.

N° 13 DE M. MAHOUX ET MME DEFRAIGNE

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1220, §2, proposé, par un alinéa, rédigé comme suit :

« Si le remplacement est prononcé, le juge communique le dossier à la chambre des notaires qui

Het is professor De Leval die deze tekst voorstelde, naar analogie van de Franse Code de procédure civile, die bepaalt dat hier een procedure met korte debatten op zijn plaats is en dat het feit dat er geen notaris wordt aangewezen, geen discriminatie inhoudt aangezien de vormvereisten van de procedure kunnen verschillen naar gelang van de aard of complexiteit van de zaak.

Nr. 12 VAN DE HEER MAHOUX EN MEVROUW DEFRAIGNE

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Artikel 1213, § 1, wijzigen als volgt :

1° het tweede lid doen vervallen;

2° in het derde lid de woorden «de notaris-vereffenaar of de partijen gezamenlijk in overleg met deze laatste» vervangen door de woorden «de partijen of de notaris-vereffenaar in overleg met deze laatsten».

Verantwoording

1° Zoals professor De Leval aangeeft, is dit lid een herhaling van het derde lid.

2° Het voorstel bepaalt dat enkel de notaris de opdracht van de deskundige kan wijzigen. De bedoeling is om geen tijd te verliezen als blijkt dat de opdracht van de deskundige als omschreven in het tussenvonnis, nog moet worden verduidelijkt, aangevuld of gewijzigd.

Volgens de indieners van het amendement is het echter niet aan de notaris om eenzijdig de opdracht van de deskundige uit te breiden.

Die uitbreiding kan immers gevolgen hebben voor de kosten en honoraria van de deskundige die uiteindelijk door de partijen zullen worden betaald. Als zij niet zelf om de uitbreiding vragen, moeten zij er minstens mee instemmen. Anders moet de zaak opnieuw voor de rechtbank worden behandeld, zelfs als dit tot vertragingen leidt.

Nr. 13 VAN DE HEER MAHOUX EN MEVROUW DEFRAIGNE

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In artikel 1220, §2, een nieuw lid toevoegen, luidende :

« Indien de vervanging wordt uitgesproken, geeft de rechter het dossier door aan de kamer van notarissen

déterminera si une peine de discipline intérieure, prévue à l'article 96 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, doit être prise. » »

Justification

La présente proposition de loi vise, principalement, à accélérer la procédure de liquidation-partage qui s'éternise, le plus souvent, suite au blocage de l'une ou l'autre partie mais également par l'inaction du notaire-liquidateur qui tarde à établir l'état liquidatif parfois, il est vrai, très compliqué.

La proposition de loi prévoit une seule conséquence à cette lacune : le remplacement du notaire-liquidateur (article 1220, § 2, dernier alinéa proposé du Code civil).

Les auteurs de l'amendement estiment qu'en tant qu'auxiliaire de justice investi par le tribunal d'une mission légale, le notaire devrait pouvoir être sanctionné s'il ne respecte pas les délais convenus et qu'une décision de remplacement est, dès lors, prise. Le dossier relatif à cette affaire sera communiqué à la chambre des notaires. La chambre des notaires pourra, en toute souveraineté, décider si elle sanctionne le notaire-liquidateur d'une peine disciplinaire prévue à l'article 96 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, à savoir :

« 1° le rappel à l'ordre

2° le blâme

3° l'amende disciplinaire de 125 euros à 5 000 euros, versée au Trésor.

L'amende disciplinaire peut être infligée en même temps qu'une autre peine ».

Cette sanction devrait inciter les notaires-liquidateurs à accomplir leur mission avec la diligence que requièrent des dossiers qui sous-tendent souvent de gros enjeux financiers mais également inévitablement humains.

Philippe MAHOUX.
Christine DEFRAIGNE.

N° 14 DE MMES **KHATTABI** ET de **BETHUNE**

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1208, § 4, alinéa 1^{er}, proposé, par les mots suivants :

« pour autant que le droit applicable selon les règles de droit international privé de l'État où les biens sont situés respecte le principe d'égalité entre hommes et femmes. »

die moet bepalen of een tuchtstraf van eigen rechtsmacht, als bepaald in artikel 96 van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt, nodig is. » »

Verantwoording

Dit voorstel strekt er in de eerste plaats toe de procedure voor vereffening en verdeling te versnellen. Die procedure sleept soms eindeloos aan, meestal nadat een van de partijen ze blokkeert, maar ook wel eens omdat de notaris-vereffenaar talmt met het opstellen van de staat van de vereffening — die soms inderdaad erg ingewikkeld kan zijn.

In het voorstel heeft dat talmen maar één gevolg, namelijk het vervangen van de notaris-vereffenaar (artikel 1220, § 2, voorgestelde laatste lid).

Volgens de indieners van het amendement moet de notaris echter, in zijn hoedanigheid van door de rechtbank met een wettelijke opdracht belaste uitvoerder, bestraft kunnen worden als hij de termijnen overschrijdt en er bijgevolg wordt beslist hem te vervangen. Het dossier terzake wordt doorgegeven aan de kamer van notarissen. Zij kan dan soeverein beslissen de notaris-vereffenaar een tuchtstraf op te leggen als bedoeld in artikel 96 van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt, dat voorziet in een :

« 1° terechtwijzing;

2° blaam;

3° tuchtrechtelijke geldboete van 125 tot 5 000 euro, die in de Schatkist wordt gestort.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd. »

Deze straf moet notarissen-vereffenaars ertoe aansporen hun opdracht te volbrengen met het plichtsbewustzijn dat nodig is in zaken waar vaak grote financiële belangen op het spel staan, maar ook menselijke.

Nr. 14 VAN DE DAMES **KHATTABI** EN de **BETHUNE**

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1208, § 4, eerste lid, aanvullen als volgt :

« voor zover het recht dat van toepassing is volgens de internationale privaatrechtelijke regels van de Staat waar de goederen zijn gelegen, het beginsel van gelijkheid van mannen en vrouwen in acht neemt. »

Justification

Cet amendement vise à limiter la possibilité pour le juge belge de faire usage de la possibilité d'exclure du partage qu'il ordonne les biens situés à l'étranger, lorsqu'il apparaît qu'une partie du patrimoine qui fait l'objet de la liquidation, est situé dans un État dont le droit ne respecte le principe d'égalité entre femmes et hommes.

La possibilité visée à l'article 1208, § 4, du Code judiciaire constitue, une « innovation importante » dans la procédure de liquidation-partage. Nous en convenons tant il est vrai que la pratique s'est parfois montrée réticente lorsque le patrimoine comprend des biens situés à l'étranger et, qu'en règle, il n'existe pas de base légale permettant au juge d'exclure ces biens du partage.

Cette nouveauté s'inscrit dans un contexte où le principe d'égalité entre femmes et hommes est loin d'être dénué de pertinence. Il ne fait en effet pas de doute que certains États connaissent des règles qui réservent un traitement différent selon le sexe des personnes intéressées par une liquidation. Pour ne prendre qu'un exemple, les droits d'inspiration musulmane procèdent fréquemment à une distinction entre les héritiers selon leur sexe. Ainsi, le droit marocain accorde-t-il une position privilégiée aux héritiers de sexe masculin. En pratique, ceci signifie que la part des filles est la moitié de la part des héritiers de sexe masculin. D'autres droits d'inspiration musulmane retiennent la même distinction entre les héritiers selon leur sexe.

Les liquidations consécutives à un divorce peuvent également conduire à des situations délicates, même si l'on ne constate en règle que peu de discriminations directes. La difficulté trouve dans cette hypothèse sa source dans l'absence généralisée de régime de communauté de biens dans les législations des pays d'inspiration musulmane, conjuguée à l'inexistence d'un régime de pension alimentaire. Au total, la position de l'ex-épouse est dès lors loin d'être équivalente à celle retenue par le droit commun belge.

Certes, il faut se garder de condamner de façon générale les textes et pratiques retenues par certains pays étrangers. Des travaux récents ont d'ailleurs rappelé que, considérées dans leur ensemble, les règles en vigueur dans les pays d'inspiration musulmane, ne réservaient pas nécessairement une position inférieure à l'héritière. Il n'en demeure pas moins que lorsque les autorités belges sont saisies d'une demande de liquidation-partage, leur intervention est limitée à cette seule liquidation. Il ne leur est dès lors pas possible de compenser d'une manière ou d'une autre la position moins privilégiée d'une partie en faisant référence à d'autres institutions du droit étranger.

Il est dès lors loin d'être exclu que la décision d'exclure du partage des biens situés à l'étranger ait pour conséquence de soumettre les personnes intéressées au partage à un régime fondé sur une différence de traitement entre femmes et hommes. En l'état actuel, aucun mécanisme de droit international privé ne permet de remédier directement à cette situation. L'exception d'ordre public, mécanisme classique de droit international privé, s'avérera en particulier inopérante. Cette exception ne peut en effet intervenir que lorsqu'une autorité belge est confrontée soit directement à une norme de droit étranger appelée à s'appliquer par le biais d'une règle de rattachement, soit à une décision émanant d'une juridiction étrangère, dont on postule la reconnaissance ou l'exécution en Belgique. La situation visée par l'article 1208, § 4, est différente : dans cette hypothèse, il est permis au juge belge de limiter le périmètre de sa saisine, sans que la question du droit applicable soit posée. En outre, cette possibilité peut être exercée indépendamment de l'existence d'une quelconque décision étrangère. Enfin, le mécanisme de l'ordre public n'a pas encore connu

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe de mogelijkheid te beperken voor de Belgische rechter om gebruik te maken van de mogelijkheid om goederen in het buitenland uit te sluiten van de door hem bevolen verdeling, wanneer blijkt dat een deel van het te vereffenen vermogen, in een Staat is gelegen waar het recht het beginsel van gelijkheid van mannen en vrouwen niet in acht neemt.

De mogelijkheid bedoeld in artikel 1208, § 4, van het Burgerlijk Wetboek vormt een « belangrijke innovatie » in de procedure vereffening-verdeling. Wij erkennen dit want het is maar al te waar dat men in de praktijk soms aarzelt wanneer een deel van het vermogen in het buitenland is gelegen en dat er in de regel, geen wettelijke grondslag bestaat die de rechter in staat stelt die goederen uit te sluiten van de verdeling.

Die vernieuwing past in een context waarin het beginsel van gelijkheid van mannen en vrouwen verre van irrelevant is. Het lijdt immers geen twijfel dat bepaalde staten regels hebben die een verschillende behandeling voorschrijven naargelang van het geslacht van de belanghebbende in een vereffening. Om maar één voorbeeld te noemen, het islamitisch recht maakt vaak een onderscheid tussen de erfgenamen op basis van het geslacht. Zo wordt er in het Marokkaanse recht een bevoorrechte positie toegekend aan mannelijke erfgenamen. In de praktijk betekent dit dat het erfdeel van de meisjes de helft bedraagt van het erfdeel van de mannelijke erfgenamen. Ander islamitisch recht maakt hetzelfde onderscheid tussen erfgenamen op basis van geslacht.

Vereffeningen ingevolge een scheiding kunnen ook tot delicate situaties leiden, ook al stelt men in de regel slechts weinig directe discriminatie vast. De oorsprong van het probleem is dat er in de wetgeving van islamitische landen over het algemeen geen gemeenschap van goederen bestaat, noch een regeling inzake uitkering van onderhoudsgeld. Globaal genomen verschilt de positie van de ex-echtgenote bijgevolg totaal van die welke door het Belgisch gemeen recht in aanmerking wordt genomen.

Uiteraard mag men de teksten en praktijken die bepaalde landen in aanmerking nemen niet algemeen veroordelen. Uit recent werk is trouwens gebleken dat, in het algemeen, de regels in islamitische landen niet noodzakelijk een ondergeschikte positie toekennen aan de erfgename. Dat neemt niet weg dat wanneer de Belgische autoriteiten een vordering tot vereffening-verdeling moeten afhandelen, zij hun optreden beperken tot die vereffening alleen. Zij kunnen dus de minder bevoorrechte positie van een partij niet op een of andere manier compenseren door te verwijzen naar andere instellingen van het buitenlands recht.

Het is bijgevolg verre van uitgesloten dat de beslissing om goederen in het buitenland uit te sluiten van de verdeling, tot gevolg heeft dat de belanghebbenden bij de verdeling onderworpen worden aan een stelsel dat steunt op een verschillende behandeling van mannen en vrouwen. Momenteel biedt geen enkel mechanisme in het internationaal privaatrecht een directe oplossing voor die situatie. De exceptie van openbare orde, een klassiek mechanisme in het internationaal privaatrecht, is in het bijzonder onwerkbaar. Die exceptie kan immers enkel worden toegepast wanneer een Belgische autoriteit ofwel rechtstreeks te maken heeft met een norm van het buitenlands recht die moet worden toegepast via een verwijzingsregel, ofwel met een beslissing van een buitenlandse rechtbank waarvan de erkenning of uitvoering ervan in België wordt gevraagd. De situatie als bedoeld in artikel 1208, § 4, is verschillend : in dit geval mag de Belgische rechter de in het buitenland gelegen goederen buiten de verdeling houden zonder dat het probleem van het toepasselijk recht rijst. Bovendien kan die mogelijkheid worden toegepast, los van het

de consécration lorsqu'est posée la question de la compétence internationale des juridictions belges.

En pratique, le juge belge se trouvera dans une situation délicate s'il est amené à constater que le patrimoine faisant l'objet de la liquidation contient des éléments situés dans un État dont le droit ne respecte pas le principe d'égalité entre hommes et femmes. Certes, le texte de l'article 1208, § 4, n'impose pas au juge d'exclure les biens situés à l'étranger. Il s'agit d'une simple possibilité. Le juge pourra dès lors fort bien refuser d'exercer cette possibilité s'il est informé des difficultés que pourrait entraîner, pour l'une des parties au partage, l'application par un État étranger de ses dispositions.

Le texte pourra cependant donner lieu à un arbitrage délicat. Le pouvoir accordé au juge doit permettre de «remédier aux situations de blocage pouvant résulter de difficultés pratiques liées à la localisation de certains biens indivis». Il est dès lors permis de se demander ce que fera un juge lorsqu'il constate les difficultés, voire la paralysie qui pourraient affecter la procédure en raison de la localisation à l'étranger de certains biens tout en notant que délaisser les biens situés à l'étranger pourrait conduire à une discrimination de l'une ou de l'autre partie.

L'importance fondamentale que revêt le principe d'égalité entre hommes et femmes, qui constitue l'une des charnières de l'ordre juridique belge, commande à notre sens que le juge, lorsqu'il est placé dans cette situation, renonce à exercer la possibilité conférée par l'article 1208, § 4, d'exclure certains biens du partage. Il en va d'autant plus ainsi que la Belgique est liée par certaines obligations internationales qui lui imposent d'éviter toute discrimination, notamment en matière successorale.

Pour assurer le plein respect de ces obligations et éviter l'incertitude inhérente au pouvoir d'appréciation conféré au juge, il semble plus qu'opportun que le texte de la loi évoque les difficultés que pourraient poser les dispositions pertinentes du droit de l'État étranger où sont situés les biens concernés. Ceci permettrait d'identifier plus précisément les considérations qui doivent nourrir la décision du juge à qui les parties (ou le notaire liquidateur) demandent d'exclure certains biens du partage.

Zakia KHATTABI.
Sabine de BETHUNE.

N° 15 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer l'article 1208, § 4, alinéa 1^{er} proposé, par ce qui suit :

« § 4. À la demande de l'une des parties, le tribunal peut, en vue de permettre l'aboutissement de la procédure de partage dans les délais prévus par la présente section, ordonner un partage distinct, pour certains biens situés à l'étranger qu'il désigne. En ce cas, les délais visés aux articles 1214, § 2, et 1218 ne sont pas applicables audit partage. »

bestaan van een buitenlandse beslissing. Ten slotte is het mechanisme van openbare orde nog niet bekrachtigd wanneer het probleem van de internationale bevoegdheid van de Belgische rechtbanken is gerezen.

In werkelijkheid bevindt de Belgische rechter zich in een delicate situatie wanneer hij moet vaststellen dat een deel van het te vereffenen onroerend goed in een Staat is gelegen waar het recht het beginsel van gelijkheid van mannen en vrouwen niet in acht neemt. De tekst van artikel 1208, § 4, dwingt de rechter niet om goederen in het buitenland uit te sluiten. Het gaat om een eenvoudige mogelijkheid. De rechter kan bijgevolg heel goed weigeren die mogelijkheid toe te passen als hij in kennis wordt gesteld van de moeilijkheden die zouden kunnen ontstaan voor één van de betrokken partijen bij de verdeling wanneer zijn beschikking door een buitenlandse Staat zou worden toegepast.

De tekst kan echter aanleiding geven tot een delicate arbitrage. De machtiging die aan de rechter wordt toegekend, moet het mogelijk maken «om een antwoord te bieden aan blokkerings-situaties die het gevolg zijn van moeilijkheden van praktische aard verbonden aan de lokalisatie van bepaalde onverdeelde goederen». Men mag zich bijgevolg afvragen wat een rechter zal doen als hij problemen vaststelt die de procedure kunnen hinderen, of zelfs verlammen, omdat bepaalde goederen in het buitenland liggen waarbij hij zich er rekenschap van geeft dat door die buitenlandse goederen onaangeroerd te laten, dit een partij zou kunnen discrimineren.

Het fundamenteel belang van het beginsel van gelijkheid van mannen en vrouwen — één van de hoekstenen van de Belgische rechtsorde — vereist in onze visie dat de rechter, wanneer hij zich voor die situatie geplaatst ziet, afziet van de in artikel 1208, § 4, toegekende mogelijkheid om bepaalde goederen uit te sluiten van de verdeling. Bovendien moet België zich houden aan bepaalde internationale verplichtingen en moet het discriminatie voorkomen meer bepaald inzake erfeniskwesties.

Om die verplichtingen ten volle te kunnen naleven en de onzekerheid over de beoordelingsbevoegdheid van de rechter weg te werken, lijkt het meer dan wenselijk dat de wettekst de moeilijkheden vermeldt die kunnen ontstaan door relevante beschikkingen van een ander land waar de betrokken goederen zijn gelegen. Hierdoor kan nauwkeuriger worden nagegaan welke overwegingen aan de basis liggen van de beslissing van de rechter aan wie de partijen (of de notaris-vereffenaar) gevraagd hebben bepaalde goederen uit te sluiten van de verdeling.

Nr. 15 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1208, paragraaf 4, het eerste lid vervangen door wat volgt :

« § 4. Op verzoek van een van de partijen, kan de rechtbank, teneinde de voltrekking van de procedure van verdeling binnen de in deze afdeling voorziene termijnen mogelijk te maken, een onderscheiden verdeling bevelen van bepaalde in het buitenland gelegen goederen, die zij aanduidt. In dit geval zijn de termijnen bedoeld in de artikelen 1214, § 2, en 1218 niet van toepassing op die verdeling. »

Justification

Le présent sous-amendement propose une reformulation du texte de l'article 1208, § 4, proposé du Code judiciaire, afin de préciser que les biens situés à l'étranger et désignés par le tribunal en application de la disposition feront néanmoins l'objet d'un partage. Ce partage sera toutefois distinct du partage relatif aux autres biens, afin d'éviter que les difficultés juridiques et pratiques liées à la localisation des biens situés à l'étranger ne soient de nature à retarder les opérations relatives à ces autres biens.

Il y aura donc, en cas d'application de l'article 1208, § 4, du Code judiciaire, deux procédures de liquidation-partage parallèles, portant respectivement sur des biens différents.

Toutefois, s'agissant des biens situés à l'étranger et désignés par le tribunal en vertu de la disposition, il a paru opportun d'exclure l'application des délais visés aux articles 1214, § 2 (relatifs à l'inventaire) et 1218 (relatifs à la mise en état légale), la localisation desdits biens pouvant être de nature à générer des délais inconciliables avec ceux prévus par lesdites dispositions. Les délais prévus par d'autres dispositions demeurant, quant à eux, applicables, de même que la possibilité de prévoir des délais conventionnels, en application de l'article 1217 du Code judiciaire.

Christine DEFRAIGNE.
Guy SWENNEN.
Inge FAES.
Rik TORFS.
Francis DELPÉRÉE.

N° 16 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Dans l'article 1212, alinéa 3, proposé, supprimer les mots « dans sa gestion ».

Justification

Le présent sous-amendement propose de supprimer les termes « dans sa gestion » à l'article 1212, alinéa 3, du Code judiciaire proposé, ceux-ci paraissant inutiles.

Christine DEFRAIGNE.
Guy SWENNEN.
Inge FAES.
Philippe MAHOUX.
Rik TORFS.
Zakia KHATTABI.
Francis DELPÉRÉE.
Hassan BOUSETTA.

Verantwoording

Dit subamendement stelt voor de tekst van artikel 1208, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, te herformuleren om te preciseren dat de in het buitenland gelegen goederen die door de rechtbank worden aangeduid overeenkomstig die bepaling, toch het voorwerp uitmaken van een verdeling. Deze verdeling is echter apart van de verdeling van de andere goederen, om zo te vermijden dat juridische en praktische moeilijkheden met betrekking tot het lokaliseren van de in het buitenland gelegen goederen van die aard zouden zijn dat zij de werkzaamheden met betrekking tot die andere goederen zouden vertragen.

Ingeval van toepassing van artikel 1208, § 4, Gerechtelijk Wetboek, zijn er dus twee parallel lopende procedures van vereffening-verdeling die respectievelijk betrekking hebben op verschillende goederen.

Vermits het gaat om in het buitenland gelegen goederen die door de rechtbank worden aangeduid overeenkomstig de bepaling, lijkt het daarom opportuun de toepassing van de termijnen bedoeld in artikel 1214, § 2 (met betrekking tot de boedelbeschrijving) en deze bedoeld in artikel 1218 (met betrekking tot de wettelijke instaatstelling) uit te sluiten. Het is immers zo dat het lokaliseren van die goederen aanleiding geeft tot termijnen die niet verenigbaar zijn met de termijnen voorzien in die bepalingen. De termijnen voorzien in andere bepalingen blijven, wat hen betreft, toepasselijk, evenals de mogelijkheid om conventionele termijnen te bepalen, in toepassing van artikel 1217 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 16 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1212, derde lid, de woorden « in zijn beheer » schrappen.

Verantwoording

Dit subamendement stelt voor om in het voorgestelde artikel 1212, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek de woorden « in zijn beheer » te schrappen omdat deze onnodig lijken.

N° 17 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer dans l'article 1213 proposé, les alinéas 2 et 3, par ce qui suit :

« *Le notaire-liquidateur peut, d'initiative ou à la demande des parties agissant conjointement, compléter la mission de l'expert.* »

« *Le notaire-liquidateur peut, d'initiative ou à la demande des parties agissant conjointement, modifier la mission de l'expert ou demander à celui-ci d'actualiser une estimation antérieure.* »

Justification

Le présent sous-amendement propose une réécriture des alinéas 2 et 3 de l'article 1213, proposé du Code judiciaire dans un souci de clarification et de cohérence du texte. Les deux alinéas sont ainsi désormais libellés selon la même structure, l'alinéa 2 visant l'hypothèse où il convient de compléter la mission de l'expert, tandis que l'alinéa 3 vise l'hypothèse où il convient de la modifier ou d'actualiser une estimation.

Le libellé du texte maintient le principe selon lequel le notaire-liquidateur peut, dans les deux hypothèses, agir sans le consentement des parties.

Christine DEFRAIGNE.
Guy SWENNEN.
Inge FAES.
Rik TORFS.
Zakia KHATTABI.
Francis DELPÉRÉE.

N° 18 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10, subsidiaire à l'amendement n° 17)

Art. 2

Dans l'article 1213 proposé, remplacer les alinéas 2 et 3 par ce qui suit :

« *Le notaire-liquidateur peut, moyennant l'accord de toutes les parties, compléter la mission de l'expert. À défaut d'accord de toutes les parties, le tribunal est saisi conformément à la procédure décrite à l'article 1213, § 3.*

Le notaire-liquidateur peut, moyennant l'accord de toutes les parties, modifier la mission de l'expert ou demander à celui-ci d'actualiser une estimation antérieure. À défaut d'accord de toutes les parties, le tribunal est saisi conformément à la procédure décrite à l'article 1213, § 3. »

Nr. 17 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1213, het tweede en derde lid vervangen door wat volgt :

« *De notaris-vereffenaar kan uit eigen beweging of op verzoek van de partijen die gezamenlijk optreden, de opdracht van de deskundige vervolledigen.*

De notaris-vereffenaar kan uit eigen beweging of op verzoek van de partijen die gezamenlijk optreden, de opdracht van de deskundige wijzigen of aan deze laatste vragen een eerdere schatting te actualiseren. »

Verantwoording

Met het oog op verduidelijking en coherentie van de tekst wordt in dit subamendement voorgesteld het tweede en derde lid van het voorgestelde artikel 1213 van het Gerechtelijk Wetboek te herschrijven. Het tweede lid, dat betrekking heeft op het vervolledigen van de opdracht van de deskundige, en het derde lid, dat betrekking heeft op een wijziging of een actualisering van zijn schatting, worden zo geformuleerd volgens eenzelfde structuur.

De tekst behoudt het principe dat de notaris-vereffenaar in de twee hypothesen kan optreden zonder de toestemming van de partijen.

Nr. 18 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10, subsidiair op amendement nr. 17)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1213, het tweede en derde lid vervangen door wat volgt :

« *De notaris-vereffenaar kan, mits akkoord van alle partijen, de opdracht van de deskundige vervolledigen. Bij gebrek aan akkoord tussen alle partijen, wordt de rechtbank gevat overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 1213, § 3.*

De notaris-vereffenaar kan, mits akkoord van alle partijen, de opdracht van de deskundige wijzigen of aan deze laatste vragen een eerdere schatting te actualiseren. Bij gebrek aan akkoord tussen alle partijen, wordt de rechtbank gevat overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 1213, § 3. »

Justification

Le présent sous-amendement propose une réécriture des alinéas 2 et 3 de l'article 1213, proposé du Code judiciaire dans un souci de clarification et de cohérence du texte. Les deux alinéas sont ainsi désormais libellés selon la même structure, l'alinéa 2 visant l'hypothèse où il convient de compléter la mission de l'expert, tandis que l'alinéa 3 vise l'hypothèse où il convient de la modifier ou de l'actualiser.

Par rapport au texte initialement proposé, l'amendement supprime la possibilité pour le notaire-liquidateur d'agir sans le consentement des parties.

Les auteurs du présent sous-amendement estiment en effet que le notaire ne pourrait unilatéralement compléter ou modifier la mission de l'expert, ni faire actualiser une estimation antérieure. En effet, ce type d'initiative pourrait avoir des répercussions sur les frais et honoraires de l'expert qui sont — en définitive — supportés par les parties. Celles-ci doivent dès lors y consentir. À défaut d'accord, un retour au tribunal s'impose, conformément à la procédure simplifiée prévue à l'article 1213, § 3.

Christine DEFRAIGNE.
Guy SWENNEN.
Inge FAES.
Philippe MAHOUX.
Rik TORFS.
Zakia KHATTABI.
Francis DELPÉRÉE.
Hassan BOUSETTA.

N° 19 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Apporter à l'article 1214, § 2, proposé, les modifications suivantes :

1° remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit :

« § 2. Le notaire-liquidateur procède à l'inventaire sauf si les toutes parties, pour autant qu'elles soient capables, y renoncent en indiquant conjointement au notaire-liquidateur quels sont les biens dépendant de la masse à partager. La renonciation à l'inventaire intervient au plus tard lors de la clôture du procès-verbal d'ouverture des opérations. Le notaire-liquidateur dresse procès-verbal de la renonciation des parties à l'inventaire et de leur accord quant à la détermination de la masse à partager et en communique une copie aux parties et à leurs conseils selon les formes prévues à l'article 1215, § 2. »;

2° insérer entre les alinéas 1^{er} et 2 l'alinéa suivant :

« À défaut de renonciation à l'inventaire, le notaire-liquidateur fixe, lors de la clôture du procès-verbal d'ouverture des opérations, les jour et heure auxquels il sera procédé à la première vacation d'inventaire, laquelle a lieu, sauf accord contraire de toutes les

Verantwoording

Met het oog op verduidelijking en coherentie van de tekst wordt dit subamendement voorgesteld het tweede en derde lid van het voorgestelde artikel 1213 van het Gerechtelijk Wetboek te herschrijven. Het tweede lid, dat betrekking heeft op het vervolledigen van de opdracht van de deskundige, en het derde lid, dat betrekking heeft op een wijziging ervan of een actualisering van zijn schatting, worden zo volgens eenzelfde structuur geformuleerd.

In vergelijking met de oorspronkelijk voorgestelde tekst, wordt in het amendement de mogelijkheid geschrapt voor de notaris-vereffenaar om op te treden zonder toestemming van de partijen.

De auteurs van dit subamendement zijn inderdaad van mening dat de notaris de opdracht van de deskundige niet eenzijdig kan vervolledigen of wijzigen, noch een vroegere schatting kan doen actualiseren. Dergelijk initiatief zou immers een invloed kunnen hebben op de kosten en honoraria van de deskundige die — ten slotte — ten laste zijn van de partijen. Daarom moeten zij daarmee instemmen. Bij gebrek aan akkoord, moet terug worden verwezen naar de rechtbank, en dit volgens de vereenvoudigde procedure voorzien in artikel 1213, § 3.

Nr. 19 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

In het voorgestelde artikel 1214, § 2, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° het eerste lid vervangen door wat volgt :

§ 2. De notaris-vereffenaar verricht de boedelbeschrijving, tenzij alle partijen, voor zover ze bekwaam zijn, hiervan afzien en gezamenlijk aan de notaris-vereffenaar aanduiden welke goederen afhangen van de te verdelen boedel. De verzaking aan de boedelbeschrijving gebeurt ten laatste bij de afsluiting van het proces-verbaal van de opening der werkzaamheden. De notaris-vereffenaar maakt proces-verbaal op van de verzaking van de partijen aan de boedelbeschrijving en van hun akkoord over de vaststelling van de te verdelen boedel en bezorgt hiervan een afschrift aan de partijen en aan hun raadsliden in de vorm voorzien in artikel 1215, § 2;

2° Tussen het eerste en het tweede lid, een lid invoegen, luidende :

« Bij gebrek aan verzaking aan de boedelbeschrijving, bepaalt de notaris-vereffenaar, bij de sluiting van het proces-verbaal van de opening der werkzaamheden, dag en uur van de eerste vacatie van de boedelbeschrijving, die plaats heeft, behoudens an-

parties et du notaire-liquidateur, au plus tard dans les deux mois de ladite clôture. Si l'inventaire ne peut être clôturé lors de la première vacation, le notaire-liquidateur fixe sur le champ les jour et heure de la vacation suivante, laquelle intervient, sauf accord de toutes les parties et du notaire-liquidateur, au plus tard dans les deux mois de la précédente. ».

Justification

Conformément à l'un des objectifs de la proposition, le présent sous-amendement tend à encadrer la procédure d'inventaire de délais conventionnels ou légaux. Les auteurs du sous-amendement estiment en effet opportun de fixer le délai dans lequel les opérations d'inventaire doivent être entamées et poursuivies, dans la mesure où celui-ci constitue la clef de voûte de la liquidation et qu'il n'était, dans la proposition initiale, assorti d'aucun délai.

Par ailleurs, la proposition de loi prévoit la possibilité, pour toutes les parties, de renoncer conjointement à l'établissement d'un inventaire, pour autant qu'elles s'accordent sur la consistance de la masse à partager. Cette possibilité n'est toutefois, aux termes de la proposition de loi initiale, assortie d'aucun délai, en telle sorte que les parties pourraient maintenir en suspens leur décision à cet égard, rendant ainsi impossible la poursuite des opérations. Il est dès lors apparu opportun de prévoir le délai dans lequel ladite renonciation devra être formalisée. La clôture du procès-verbal d'ouverture des opérations constitue, à cet égard, le moment privilégié pour permettre aux parties de s'exprimer définitivement à ce sujet, dans la mesure où elle constitue l'étape précédant immédiatement l'inventaire. Le fait d'imposer aux parties de s'exprimer définitivement lors de la clôture du procès-verbal d'ouverture des opérations permettra ainsi au notaire-liquidateur de déterminer immédiatement l'étape suivante de la procédure.

N° 20 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer l'article 1215, § 1^{er}, alinéa 1^{er} proposé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le notaire-liquidateur fixe à la requête de la partie la plus diligente, les jour et heure auxquels il sera procédé à l'ouverture des opérations. Sauf accord contraire de toutes les parties et du notaire-liquidateur quant au délai qui suit, la première séance d'ouverture des opérations a lieu au plus tard dans les deux mois suivant la requête de la partie la plus diligente. Si le procès-verbal d'ouverture des opérations ne peut être clôturé lors de la première séance, le notaire-liquidateur fixe sur le champ les jour et heure de la séance suivante, laquelle intervient, sauf accord de toutes les parties et du notaire-liquidateur, au plus tard dans les deux mois de la précédente. ».

dersluidend akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar, uiterlijk twee maanden na genoemde afsluiting. Indien de boedelbeschrijving niet kan afgesloten worden bij de eerste vacatie, bepaalt de notaris-vereffenaar onmiddellijk dag en uur van de volgende vacatie, die, behoudens akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar, plaats heeft uiterlijk twee maanden na de vorige vacatie. ».

Verantwoording

Overeenkomstig een van de doelstellingen van het voorstel, beoogt dit subamendement een omkadering van de procedure van boedelbeschrijving met conventionele of wettelijke termijnen. De auteurs van dit subamendement achten het opportuun de termijn te bepalen binnen welke de verrichtingen van de boedelbeschrijving moeten aangevat en vervolgd worden, in de mate waarin deze de hoeksteen is van de vereffening en hiervoor geen termijn voorzien was in het oorspronkelijke voorstel.

Het wetsvoorstel voorziet trouwens de mogelijkheid voor alle partijen gezamenlijk te verzaken aan het opstellen van een boedelbeschrijving, voor zover zij akkoord gaan met de omvang van de te verdelen boedel. Volgens de bewoordingen van het oorspronkelijke wetsvoorstel, is er voor die mogelijkheid geen termijn voorzien, zodat de partijen hun beslissing wat dat betreft kunnen opschorten en de voortzetting van de werkzaamheden aldus onmogelijk wordt. Het lijkt daarom aangewezen een termijn te bepalen binnen welke de verzaking kan worden gedaan. De afsluiting van het proces-verbaal van de opening der werkzaamheden is, in dit opzicht, het beste ogenblik voor de partijen om zich daarover definitief te uiten, in de mate waarin die afsluiting onmiddellijk de boedelbeschrijving voorafgaat. Het feit de partijen te verplichten zich definitief te uiten bij de afsluiting van het proces-verbaal van de opening der werkzaamheden geeft aldus aan de notaris-vereffenaar de mogelijkheid om onmiddellijk het volgende stadium van de procedure vast te stellen.

Nr. 20 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1215, § 1, het eerste lid vervangen door wat volgt :

« § 1. De notaris-vereffenaar bepaalt op verzoek van de meest gereede partij dag en uur voor de opening van de werkzaamheden. Behoudens andersluidend akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar betreffende de navolgende termijn, heeft de eerste zitting van de opening van de werkzaamheden plaats uiterlijk twee maanden na het verzoek van de meest gereede partij. Indien het proces-verbaal van de opening der werkzaamheden niet kan worden afgesloten bij de eerste zitting, bepaalt de notaris-vereffenaar onmiddellijk dag en uur van de volgende zitting die, behoudens akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar, plaats heeft uiterlijk twee maanden na de vorige zitting. ».

Justification

Eu égard à l'un des objectifs poursuivis par la présente réforme d'accélérer la procédure de liquidation-partage judiciaire, le délai de trois mois (à dater de la requête adressée au notaire-liquidateur par la partie la plus diligente) initialement proposé pour l'ouverture des opérations paraît trop long et, dès lors, de nature à générer un retard inutile dans la poursuite de la procédure. Il semble dès lors opportun de réduire ledit délai à deux mois.

Le notaire-liquidateur est désormais tenu de fixer la première séance d'ouverture des opérations dans un délai de deux mois à dater de la requête par la partie la plus diligente, sous réserve toutefois de la possibilité, pour toutes les parties et le notaire-liquidateur, de s'accorder sur la fixation d'une date postérieure à l'échéance de ce délai.

Ceci implique notamment qu'à défaut d'accord de toutes les parties et du notaire-liquidateur quant à l'éventuelle prorogation du délai de deux mois, le notaire-liquidateur est tenu de fixer, le cas échéant d'office, une date dans ce délai. Le notaire-liquidateur veillera toutefois, pour ce faire, à tenir compte, dans la mesure du possible, des convenances des parties et de leurs conseils.

Par ailleurs, à défaut de pouvoir clôturer le procès-verbal d'ouverture des opérations lors de la première séance, la(es) séance(s) subséquente(s) devra(ont) être pareillement (respectivement) fixée(s) dans un délai de deux mois.

N° 21 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Dans l'article 1216 proposé, remplacer le § 2, par ce qui suit :

§ 2. Sauf accord contraire de toutes les parties et du notaire-liquidateur quant au délai qui suit, le notaire-liquidateur fait signifier aux parties par exploit d'huissier ou leur adresse par lettre recommandée, ainsi qu'à leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, une copie procès-verbal intermédiaire visé au § 1^{er}, dans les deux mois de la constatation des litiges ou difficultés ayant déterminé l'établissement dudit procès-verbal. Simultanément, le notaire-liquidateur invite les parties à lui communiquer leurs positions quant aux litiges ou difficultés constatés ».

Justification

Conformément à l'esprit général de la réforme, qui tend notamment à encadrer la procédure de liquidation-partage judiciaire de délais stricts (conventionnels ou légaux), il paraît opportun de fixer le délai dans lequel le notaire-liquidateur est tenu de communiquer (et donc de dresser) le procès-verbal constatant les litiges ou difficultés qui sont à ce point essentiels qu'ils empêchent la poursuite de ses travaux. Un tel délai n'était, en effet, pas prévu dans la proposition initialement déposée.

Verantwoording

Omwille van een van de doelstellingen van deze hervorming, namelijk een snellere procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling, lijkt de oorspronkelijk voorgestelde termijn van drie maanden voor de opening van de werkzaamheden (vanaf het verzoek van de meest gereede partij aan de notaris-vereffenaar) te lang en bijgevolg van aard om de voortzetting van de procedure onnodig te vertragen. Het lijkt daarom opportuun deze termijn te beperken tot twee maanden.

Voortaan moet de notaris-vereffenaar de eerste zitting van de opening van de werkzaamheden bepalen binnen een termijn van twee maanden na het verzoek door de meest gereede partij. Voor alle partijen en voor de notaris-vereffenaar blijft wel de mogelijkheid bestaan om tot een overeenstemming te komen over het vaststellen van een datum na het verstrijken van de termijn.

Dit impliceert dat, bij gebrek aan akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar over een eventuele verlenging van de termijn van twee maanden, de notaris-vereffenaar in desbetreffend geval van ambtswege een datum binnen die termijn moet vaststellen. Daarom moet de notaris-vereffenaar ervoor zorgen dat, in de mate van het mogelijke, rekening wordt gehouden met wat de partijen en hun raadslieden schikt.

Indien het proces-verbaal van de opening der werkzaamheden niet kan worden afgesloten bij de eerste zitting, zal (zullen) de volgende zitting(en) bovendien eveneens (respectievelijk) binnen een termijn van twee maanden moeten bepaald worden.

Nr. 21 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1216, § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Behoudens andersluidend akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar betreffende de navolgende termijn, betekent de notaris-vereffenaar aan de partijen bij deurwaardersexploot of bij aangetekende brief en aan hun raadslieden bij gewone brief, telefax of elektronische briefwisseling, een afschrift van het tussentijds proces-verbaal bedoeld in § 1, binnen twee maanden na vaststelling van de geschillen of moeilijkheden die bepalend waren voor de opstelling van voornoemd proces-verbaal. De notaris-vereffenaar nodigt gelijktijdig de partijen uit om hem hun standpunten dienaangaande mee te delen. »

Verantwoording

Overeenkomstig de algemene strekking van deze hervorming, die ernaar streeft om de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling te omkaderen met strikte (conventionele of wettelijke) termijnen, lijkt het opportuun de termijn te bepalen waarbinnen de notaris-vereffenaar het proces-verbaal tot vaststelling van de geschillen of moeilijkheden, die dermate essentieel zijn dat zij de voortzetting van de werkzaamheden verhinderen, moet meedelen (en dus opstellen). Het is inderdaad zo dat het oorspronkelijke ingediende voorstel niet voorzag in een dergelijke termijn.

N° 22 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Dans l'article 1216, § 4, proposé, insérer les mots « par écrit » entre les mots « lui communiqué » et les mots « par les parties » et ajouter *in fine* les mots « et à leurs conseils, selon les formes décrites au § 2 ».

Justification

Les modifications proposées par le présent sous-amendement à l'article 1216, § 4, du Code judiciaire proposé tendent à préciser le mode de communication de l'accord des parties mettant fin aux litiges ou difficultés consignées aux termes du procès-verbal intermédiaire visé au § 1^{er}, ainsi que le mode de communication de l'avis du notaire-liquidateur quant auxdits litiges ou difficultés.

N° 23 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer l'article 1216, § 5, proposé, par ce qui suit :

« § 5. Le greffe convoque les parties par pli judiciaire et leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, pour une audience à l'occasion de laquelle les parties sont entendues sur la base de leurs positions prises conformément au § 3, qui tiennent lieu de conclusions, sans préjudice de la possibilité de remettre la cause à une audience de plaidoiries ultérieure ou de faire application, eu égard à la complexité du litige, de l'article 747. ».

Justification

En réponse à une observation du Conseil d'État en son avis n° 48.961/2 du 11 janvier 2011 (p. 9, art. 1216, point 3), l'amendement global déposé propose de modifier l'article 1216, § 5, proposé du Code judiciaire, afin d'intégrer une référence à l'article 735 du Code judiciaire.

Il semble toutefois que si le recours à une procédure analogue à celle prévue par l'article 735 du Code judiciaire se justifie assurément dans le cadre de l'article 1216, § 5, proposé du Code judiciaire, le renvoi à la disposition comme telle ne peut se concevoir techniquement, les conditions d'application de la disposition n'étant pas réunies ici.

En effet, l'article 735 du Code judiciaire impose notamment, pour permettre la remise de l'affaire à une audience de plaidoiries sur débats succincts, soit une demande dans l'acte introductif

Nr. 22 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1216, § 4, het woord « schriftelijk » invoegen tussen de woorden « § 3 » en « meedelen. » en de woorden « en aan hun raadslieden, volgens de vorm bepaald in § 2 » toevoegen *in fine*.

Verantwoording

De door dit subamendement voorgestelde wijzigingen aan het voorgestelde artikel 1216, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek strekken ertoe een omschrijving te geven van de wijze waarop het akkoord van de partijen om een einde te maken aan de geschillen of moeilijkheden opgenomen in het tussentijds proces-verbaal bedoeld in de eerste paragraaf, moet meegedeeld worden, alsook de wijze waarop het advies van de notaris-vereffenaar met betrekking tot voornoemde geschillen of moeilijkheden moet meegedeeld worden.

Nr. 23 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1216, § 5 vervangen door wat volgt :

« § 5. De griffie roept de partijen bij gerechtsbrief en hun raadslieden bij gewone brief, telefax of elektronische briefwisseling op voor een zitting waarop de partijen worden gehoord op basis van hun standpunten ingenomen overeenkomstig § 3, die als conclusies worden beschouwd, onverminderd de mogelijkheid om de zaak te verdagen naar een latere pleitzitting of om toepassing te maken, gezien de complexiteit van het geschil, van artikel 747. ».

Verantwoording

In antwoord op een door de Raad van State gemaakte opmerking in het advies nr. 48.961/2 van 11 januari 2011 (blz. 9, art. 1216, punt 3) stelt het globale amendement voor om het voorgestelde artikel 1216, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen, teneinde een referentie naar artikel 735 te integreren.

Hoewel het beroep op een procedure die analoog is met deze voorzien in artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek zeker gerechtvaardigd is in het kader van het voorgestelde artikel 1216, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek, lijkt de verwijzing naar de bepaling als dusdanig technisch gezien toch niet mogelijk omdat hier niet voldaan is aan de toepassingsvoorwaarden voor de bepaling.

Het is inderdaad zo dat artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek, om de verdaging van de zaak naar een pleitzitting over korte debatten mogelijk te maken, de verplichting oplegt om hetzij

d'instance (inexistant en l'occurrence, dans la mesure où c'est le dépôt du procès-verbal intermédiaire établi par le notaire-liquidateur qui opère la saisine du tribunal), soit une demande de la partie défenderesse (avec pour conséquence que la partie demanderesse ne pourrait solliciter la remise, ce qui pourrait apparaître comme discriminatoire dans le contexte de l'article 1216, § 5, proposé), soit un accord des parties sur la remise (accord qui n'est pas toujours possible).

Il semble dès lors préférable de ne pas renvoyer formellement à l'article 735 du Code judiciaire, mais d'organiser une instruction du dossier analogue à celle de l'article 735 (mais sans renvoi formel), tout en maintenant, par ailleurs, le renvoi à l'article 747 du Code judiciaire.

Ainsi, selon l'article 1216, § 5, proposé du Code judiciaire, trois hypothèses pourraient se présenter :

— soit l'affaire est plaidée en l'état lors de l'audience à laquelle les parties ont été convoquées (sur la base des positions prises par les parties conformément à l'article 1216, § 3, proposé du Code judiciaire, qui tiennent lieu de conclusions);

— soit l'affaire est remise, à la demande de l'une des parties, à une audience de plaidoirie ultérieure;

— soit, si la complexité du dossier le justifie, il est fait application de l'article 747 du Code judiciaire afin de permettre aux parties d'établir des conclusions. Le recours à cette dernière formule devrait toutefois demeurer exceptionnel, dans la mesure où les parties auront déjà eu l'occasion de formuler leurs observations quant aux litiges ou difficultés soulevés (article 1216, § 3, proposé du Code judiciaire), qui tiennent, en principe, lieu de conclusions (article 1216, § 5, proposé du Code judiciaire).

N° 24 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1220, § 2, proposé, par un sixième alinéa :

« Si le remplacement est prononcé pour les motifs visés à l'alinéa 1^{er}, le greffe notifie la décision à la chambre des notaires de la compagnie dont relève le notaire-liquidateur, qui détermine si une peine disciplinaire prévue à l'article 96 de la loi du 16 mars 1803 concernant l'organisation du notariat est prise. ».

Justification

Le présent sous-amendement tend à renforcer la sanction prévue en cas de dépassement, par le notaire-liquidateur, des délais qui lui sont impartis. Ainsi, en cas de remplacement dudit notaire pour ces raisons, le présent amendement propose de compléter la mesure de remplacement ordonnée par le juge par une communication d'office, par les soins du greffe, de la décision de remplacement à la chambre des notaires de la compagnie dont relève le notaire remplacé. Cette dernière appréciera si une mesure disciplinaire s'impose eu égard aux éléments du dossier.

een verzoek in de inleidende akte (hier onbestaande, in de mate waarin door de neerlegging van het door de notaris-vereffenaar opgestelde tussentijds proces-verbaal de zaak bij de rechtbank wordt aanhangig gemaakt), hetzij een verzoek van de verweerder (met het gevolg dat de eiser de verdaging niet zou kunnen vragen, wat discriminatoir zou kunnen lijken, in de context van het voorgestelde artikel 1216, § 5), hetzij een akkoord van de partijen over de verdaging (wat niet altijd mogelijk is).

Het lijkt daarom beter om niet formeel naar artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek te verwijzen, maar een behandeling van het dossier te organiseren analoog met deze in artikel 735 (maar zonder formele verwijzing), wel met behoud van de verwijzing naar artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek.

Overeenkomstig het voorgestelde artikel 1216, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen drie hypothesen zich voordoen :

— ofwel wordt de zaak gepleit op de zitting waarop de partijen werden opgeroepen (op basis van de standpunten ingenomen door de partijen overeenkomstig het voorgestelde artikel 1216, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, die als conclusies worden beschouwd);

— ofwel wordt de zaak verdaagd naar een latere pleitzitting, op verzoek van een van de partijen;

— ofwel, indien dit is gerechtvaardigd door de complexiteit van het dossier, wordt toepassing gemaakt van artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek, om aan de partijen de mogelijkheid te geven hun conclusies op te stellen. Het beroep op deze laatste formule moet echter uitzonderlijk blijven, in de mate waarin de partijen al de gelegenheid hadden hun opmerkingen met betrekking tot de ingeroepen geschillen of moeilijkheden te formuleren (het voorgestelde artikel 1216, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek), die, in principe, als conclusies worden beschouwd (het voorgestelde artikel 1216, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek).

Nr. 24 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1220, § 2, aanvullen met een zesde lid, luidende :

« Indien de vervanging wordt uitgesproken omwille van de redenen bedoeld in het eerste lid, betekent de griffie de beslissing aan de kamer van de notarissen van het genootschap waartoe de notaris-vereffenaar behoort, die bepaalt of een tuchtstraf bedoeld in artikel 96 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt wordt opgelegd. ».

Verantwoording

Dit subamendement strekt ertoe de sanctie te versterken ingeval van overschrijding van de opgelegde termijnen door de notaris-vereffenaar. Ingeval van vervanging van de notaris omwille van die redenen, stelt het subamendement dan voor om de maatregel van vervanging bevolen door de rechter te vervolledigen door een mededeling van ambtswege, door de griffie, van de beslissing tot vervanging aan de kamer van notarissen van de genootschap waartoe de vervangen notaris behoort. De kamer oordeelt of een tuchtstraf noodzakelijk is, rekening houdende met de elementen van het dossier.

N° 25 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer l'article 1223, § 3, l'alinéa 4 proposé par ce qui suit :

« *Sauf accord contraire de toutes les parties et du notaire-liquidateur, le notaire-liquidateur fait signifier aux parties par exploit d'huissier ou leur adresse par lettre recommandée, ainsi qu'à leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, une copie du procès-verbal visé à l'alinéa 1^{er} ainsi que son avis écrit sur les litiges ou difficultés, dans les deux mois à compter de l'échéance du délai visé au § 1^{er}, alinéa 4.* ».

Justification

Conformément à l'esprit général de la réforme, qui tend notamment à encadrer la procédure de liquidation-partage judiciaire de délais stricts (conventionnels ou légaux), il paraît opportun de préciser le délai dans lequel le notaire-liquidateur est tenu de communiquer (et donc de dresser) le procès-verbal constatant les contredits formulés par les parties quant à l'état liquidatif. Ce délai n'était, en effet, prévu qu'indirectement dans la proposition initialement déposée, qui ne visait que la communication de l'avis du notaire-liquidateur quant aux contredits formulés par les parties.

N° 26 DE MME DEFRAIGNE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer l'article 1223, § 3, alinéa 6, proposé, par ce qui suit :

« *Ce dépôt saisit le tribunal. Le greffe convoque les parties par pli judiciaire et leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, pour une audience à l'occasion de laquelle les parties sont entendues sur la base de leurs contredits formulés conformément au § 1^{er}, qui tiennent lieu de conclusions, sans préjudice de la possibilité de remettre la cause à une audience de plaidoiries ultérieure ou de faire application, eu égard à la complexité du litige, de l'article 747.* ».

Justification

Le présent sous-amendement propose de reformuler l'article 1223, § 3, alinéa 6, proposé du Code judiciaire, afin d'assurer une concordance entre ladite disposition et l'article 1216, § 5,

Nr. 25 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1223, § 3, het vierde lid vervangen door wat volgt :

« *Behoudens andersluidend akkoord van alle partijen en van de notaris-vereffenaar, deelt de notaris-vereffenaar binnen twee maanden na het einde van de termijn bedoeld in het vierde lid van de eerste paragraaf een afschrift van het proces-verbaal bedoeld in het eerste lid alsook zijn schriftelijk advies over de geschillen of moeilijkheden bij deurwaardersexploot of bij aangetekende brief mee aan de partijen, alsook aan hun raadslieden bij gewone brief, telefax of elektronische briefwisseling.* ».

Verantwoording

Overeenkomstig de algemene strekking van de hervorming die ernaar streeft de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling te omkaderen met strikte (conventionele of wettelijke) termijnen, lijkt het opportuun de termijn te bepalen waarbinnen de notaris-vereffenaar het proces-verbaal tot vaststelling van de bezwaren geformuleerd door de partijen met betrekking tot de staat van vereffening moet meedelen. In het oorspronkelijke voorgestelde voorstel was deze termijn inderdaad slechts onrechtstreeks voorzien. Er was enkel sprake van de mededeling van het advies van de notaris-vereffenaar over de bezwaren geformuleerd door de partijen.

Nr. 26 VAN MEVROUW DEFRAIGNE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1223, § 3, het zesde lid vervangen door wat volgt :

« *Door deze neerlegging wordt de zaak aanhangig gemaakt bij de rechtbank. De griffie roept de partijen op bij gerechtsbrief en hun raadslieden bij gewone brief, telefax of elektronische briefwisseling voor een zitting waarop de partijen gehoord zullen worden op basis van hun bezwaren geformuleerd overeenkomstig de eerste paragraaf, die beschouwd worden als conclusies, onverminderd de mogelijkheid om de zaak te verdagen naar een latere pleitzitting of toepassing te maken van artikel 747, gezien de complexiteit van het geschil.* ».

Verantwoording

Dit subamendement stelt voor om het voorgestelde artikel 1223, § 3, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek te herformuleren, om die bepaling in overeenstemming te brengen met het voorgestelde

proposé du Code judiciaire (en telle sorte notamment qu'à l'instar des positions prises par les parties dans le cadre du procès-verbal intermédiaire, les contredits formulés par elles à l'égard de l'état liquidatif contenant le projet de partage tiennent lieu de conclusions).

Il est renvoyé, pour de plus amples développements, à la justification du sous-amendement n° 23 relatif à l'article 1216, § 5, du Code judiciaire proposé.

Christine DEFRAIGNE.
Guy SWENNEN.
Inge FAES.
Philippe MAHOUX.
Rik TORFS.
Zakia KHATTABI.
Francis DELPÉRIÉE.
Hassan BOUSETTA.

N° 27 DE M. MAHOUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Remplacer l'article 1208, § 4, proposé par ce qui suit :

« § 4. À la demande de l'une des parties, le tribunal peut décider de soustraire certains biens situés à l'étranger, qu'il désigne, et sur le sort desquels il réserve à statuer.

Cette décision fait l'objet d'un jugement motivé, fondé sur les éléments concrets du dossier et notamment sur le respect, par la législation applicable à la liquidation des biens concernés, du principe d'égalité entre les hommes et les femmes.

Si le partage distinct est décidé, il n'est pas fait application des délais visés aux articles 1214, § 2 et 1218 au dit partage. ».

Justification

La disposition introduite par la proposition à l'examen a pour effet d'écarter du calcul de la masse certains biens situés à l'étranger, parce qu'ils sont difficilement localisables ou évaluable.

Ces difficultés ont pour conséquence de retarder considérablement, voire de bloquer le processus de la liquidation partage dans son ensemble.

Dans un souci d'efficacité, la disposition introduite vise donc à partager les biens pour liquider rapidement ceux qui sont aisément partageables et revenir ensuite sur les biens qui posent problème.

La question s'est posée de savoir si cette division des biens pouvait avoir lieu lorsque les biens situés à l'étranger le sont dans un pays dont la législation ne respecte pas le principe fondamental de l'égalité entre les hommes et les femmes.

artikel 1216, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek (zodat net als de door de partijen ingenomen standpunten in het kader van het tussentijds proces-verbaal, de door hen geformuleerde bezwaren met betrekking tot de staat van vereffening die het ontwerp van verdeling bevat worden beschouwd als conclusies).

Voor nadere inlichtingen, wordt verwezen naar de verantwoording van subamendement nr. 23 met betrekking tot het voorgestelde artikel 1216, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 27 VAN DE HEER MAHOUX

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1208, § 4, vervangen als volgt :

« § 4. Op verzoek van één van de partijen, kan de rechtbank beslissen bepaalde in het buitenland gelegen goederen, die ze aanwijst, aan de verdeling te onttrekken en haar beschikking erover aanhouden.

Die beslissing vergt een met redenen omkleed vonnis, gebaseerd op concrete gegevens uit het dossier en met name op de vaststelling dat de wetgeving die op de vereffening van de betreffende goederen toepasselijk is, overeenstemt met het beginsel van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Indien tot de afzonderlijke verdeling wordt beslist, gelden voor die verdeling de termijnen bedoeld in de artikelen 1214, § 2, en 1218 niet. ».

Verantwoording

De bepaling van voorliggend voorstel heeft tot gevolg dat bepaalde in het buitenland gelegen goederen uit de berekening van de boedel worden verwijderd, omdat ze moeilijk gelokaliseerd of geschat kunnen worden.

Het gevolg van die problemen is dat ze het proces van de vereffening-verdeling aanzienlijk kunnen vertragen of zelfs blokkeren.

Om efficiënt te kunnen werken, strekt de voorgestelde bepaling er dus toe de goederen op te splitsen om de goederen die gemakkelijk kunnen worden verdeeld snel te vereffenen, en zich daarna te kunnen buigen over de goederen die problemen met zich brengen.

We hebben ons afgevraagd of de goederen mochten worden opgesplitst wanneer de in het buitenland gelegen goederen zich in een land bevinden waarvan de wetgeving niet overeenstemt met het grondbeginsel van de gelijkheid voor mannen en vrouwen.

Il s'agit donc ici de dégager un équilibre entre un pragmatisme nécessaire et le respect de certaines valeurs essentielles à notre système démocratique.

Cet équilibre ne peut résulter que d'un examen *in concreto* par le magistrat saisi, qui sera à même de déterminer, de manière motivée, dans un jugement, s'il y a lieu, pour protéger la partie la plus faible, de scinder le partage ou non.

L'objectif de l'amendement vise donc à offrir cette possibilité aux parties, en imposant au magistrat de motiver la décision qui le conduit à accepter ou refuser cette scission de la masse, au regard des circonstances propres au dossier et de tout autre élément approprié, en ce compris la question du coût (puisqu'il y aura deux états liquidatifs) ou le respect d'une valeur primordiale, à savoir l'égalité entre les femmes et les hommes.

L'amendement reprend également le principe selon lequel les délais ordinaires ne sont pas d'application, étant entendu que le magistrat saisi du dossier reste saisi pour la partie de la masse qu'il a scindée et sur laquelle il ne fait que réserver à statuer.

La partie la plus diligente posera alors les actes nécessaires pour que la procédure judiciaire puisse alors suivre son cours.

N° 28 DE M. MAHOUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1207 proposé par l'alinéa suivant :

« Si l'une des parties sollicite l'application de l'article 735, l'acte introductif d'instance contient un descriptif du patrimoine à partager ».

Justification

L'introduction du présent alinéa repose sur le constat que certaines liquidations partages sont simples et ne justifient pas la désignation d'un notaire, le tribunal pouvant statuer sur la question dès l'introduction du dossier.

Cette mesure a pour effet d'alléger la procédure, d'une part et d'en diminuer le coût, d'autre part.

Le principe vise donc à permettre au demandeur de faire application de l'article 735 du Code judiciaire en la matière.

Pour rappel, celui-ci prévoit que :

« Art. 735.

§ 1^{er}. À l'égard de toute partie comparante, les causes qui n'appellent que des débats succincts sont retenues à l'audience d'introduction ou remises pour être plaidées à une date rapprochée, pour autant que la demande motivée en a été faite dans l'acte introductif d'instance ou par la partie défenderesse.

§ 2. En cas d'accord des parties, la procédure en débats succincts doit être admise. Le juge retient l'affaire à l'audience d'introduction, ou la renvoie pour être plaidée à une date rapprochée, et fixe la durée des débats.

We willen dus een evenwicht vinden tussen een noodzakelijk pragmatisme en de inachtneming van bepaalde waarden die essentieel zijn in ons democratisch bestel.

Dat evenwicht kan slechts worden bereikt na een concreet onderzoek door de geadieerde magistraat, die, om de zwakste partij te beschermen, in een gemotiveerd vonnis zal kunnen bepalen of de verdeling al dan niet kan worden opgesplitst.

Het amendement strekt dus om die mogelijkheid aan de partijen te bieden, door de magistraat te verplichten zijn beslissing te motiveren waardoor hij die splitsing van de boedel accepteert of verwerpt, rekening houdend met de specifieke omstandigheden van het dossier en met elk ander passend gegeven, waaronder het probleem van de kostprijs (aangezien er twee staten van vereffening zullen zijn) of de inachtneming van een fundamentele waarde, te weten de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Het amendement huldigt het principe dat de gewone termijnen niet gelden, omdat de magistraat bij wie het dossier aanhangig is, geadieerd blijft voor het gedeelte van de boedel die hij heeft opgesplitst en waarvoor hij zijn beschikking slechts aanhoudt.

De meest gereede partij zal dan de nodige stappen zetten om de gerechtelijke procedure te kunnen voortzetten.

Nr. 28 VAN DE HEER MAHOUX

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1207 aanvullen met een lid, luidende :

« Indien één van de partijen de toepassing van artikel 735 vraagt, bevat de akte van rechtsingang een beschrijving van de te verdelen boedel. ».

Verantwoording

Het opnemen van dit lid berust op de vaststelling dat bepaalde vereffeningen eenvoudig zijn en de aanwijzing van een notaris niet rechtvaardigen, omdat de rechtbank over het probleem kan beslissen bij de indiening van het dossier.

Het gevolg van die maatregel is enerzijds dat de procedure lichter wordt en anderzijds dat de kostprijs ervan vermindert.

Het is dus in beginsel de bedoeling dat de verzoeker de mogelijkheid krijgt artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek in deze zaken te doen toepassen.

Dat artikel bepaalt het volgende :

« Art. 735

§ 1. Ten aanzien van iedere verschijnende partij worden de zaken waarvoor slechts korte debatten nodig zijn, behandeld op de inleidende zitting of verdaagd opdat er op een nabije datum over wordt gepleit, voor zover daartoe een met redenen omkleed verzoek is gedaan in de akte van rechtsingang of door de verwerende partij.

§ 2. De zaken worden in korte debatten behandeld ingeval de partijen daarmede akkoord gaan. De rechter houdt de zaak op de inleidingszitting aan of verwijst ze opdat er op een nabije datum over wordt gepleit, waarbij hij de duur van de debatten bepaalt.

Sauf accord des parties, la cause sera traitée sous le bénéfice de la procédure prévue pour les débats succincts dans les cas suivants :

- le recouvrement des créances incontestées;
- les demandes visées à l'article 19, alinéa 2;
- les changements de langue régis par l'article 4 de la loi du 15 juin 1935;
- le règlement des conflits sur la compétence;
- les demandes de délais de grâce.

§ 3. *Dans les causes visées aux §§ 1^{er} et 2, il peut être statué même s'il n'est pas déposé de conclusions.*

Si les parties prennent des conclusions, celles-ci doivent être remises au juge, qui les vise. Il est fait mention de ce dépôt au procès-verbal d'audience.

§ 4. *Les autres causes sont renvoyées au rôle particulier ou distribuées à d'autres chambres, comme il est dit à l'article 726.*

§ 5. *Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux règles du défaut.*

Toutefois, en cas d'indivisibilité du litige, lorsqu'une ou plusieurs parties font défaut et qu'une partie au moins comparait, le présent article est applicable moyennant convocation de la ou des parties défaillantes sous pli judiciaire par le greffier à une audience fixée à une date rapprochée, à laquelle un jugement contradictoire pourra être requis. La convocation reproduit le texte du présent paragraphe.

§ 6. *Les décisions relatives à la procédure en débats succincts ne sont susceptibles d'aucun recours ».*

Dans la mesure où

— l'application de l'article 735, § 1^{er}, requiert que la demande soit formée dans la citation introductive d'instance, d'une part,

— le même article, en son § 3, prévoit qu'il peut être statué sans que les parties n'aient déposé de conclusions,

il convient bien entendu que la citation introductive reprenne un descriptif du patrimoine et des prétentions des parties.

Le texte de l'alinéa proposé est suggéré par le professeur De Leval, sur la base du Code de procédure civile français, ce dernier estimant qu'une procédure en débats succincts trouve sa place en l'espèce et que l'absence de désignation d'un notaire en ce cas ne constitue pas une discrimination dès lors que le formalisme de la procédure peut varier en fonction de la nature ou complexité de l'affaire.

Philippe MAHOUX.

N^o 29 DE M. MAHOUX ET MME Taelman

(Sous-amendement à l'amendement n^o 10)

Art. 2

Compléter l'article 1207 proposé par ce qui suit :

Behoudens akkoord van de partijen zal het geding op grond van de voor de korte debatten voorziene procedure worden behandeld in de volgende gevallen :

- de invordering van de niet betwiste schuldvorderingen;
- de vorderingen bedoeld in artikel 19, tweede lid;
- de taalwijzigingen als geregeld in artikel 4 van de wet van 15 juni 1935;
- de regeling van geschillen van bevoegdheid;
- de vorderingen om uitstel van betaling.

§ 3. *In de zaken bedoeld in de §§ 1 en 2, kan het vonnis worden gewezen zelfs indien er geen conclusies zijn neergelegd.*

Wanneer de partijen conclusies nemen, moeten zij die overhandigen aan de rechter, die ze voor gezien tekent. Van deze neerlegging wordt melding gemaakt op het zittingsblad.

§ 4. *De overige zaken worden naar de bijzondere rol verzonden of aan andere kamers toegewezen, zoals is bepaald in artikel 726.*

§ 5. *De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de regels inzake verstek.*

Wanneer echter, in geval van onsplitsbaarheid van het geschil, een of meerdere partijen verstek laten gaan en ten minste een partij verschijnt, is dit artikel van toepassing op voorwaarde dat elke niet verschenen partij bij gerechtsbrief door de griffier opgeroepen wordt op een zittingsdag bepaald op een nabije datum, waarop een vonnis op tegenspraak zal kunnen worden gevorderd. De oproeping neemt de tekst van deze paragraaf over.

§ 6. *De beslissingen omtrent de rechtspleging in korte debatten zijn niet vatbaar voor enig rechtsmiddel. ».*

Voor zover

— de toepassing van artikel 735, § 1, vereist dat het verzoek in de gedinginleidende dagvaarding wordt gedaan,

— hetzelfde artikel in zijn § 3 bepaalt dat er kan worden beslist dat het vonnis kan worden gewezen, zelfs indien de partijen geen conclusies hebben neergelegd,

is het vanzelfsprekend raadzaam dat de gedinginleidende dagvaarding een boedelbeschrijving bevat en een beschrijving van de aanspraken van de partijen.

De tekst van het voorgestelde lid is een suggestie van professor De Leval, die zich gebaseerd heeft op de Franse *Code de procédure civile*. Hij meent dat een procedure van korte debatten hier op haar plaats is en dat het niet aanwijzen van een notaris in dit geval geen discriminatie is, aangezien de vormvoorschriften van de procedure kunnen variëren naar gelang van de aard of de complexiteit van de zaak.

Nr. 29 VAN DE HEER MAHOUX EN MEVROUW Taelman

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1207 aanvullen als volgt :

« Il peut, le cas échéant, être fait application de l'article 735, § 2.

Dans ce cas, l'acte introductif d'instance contient un descriptif du patrimoine à partager ».

Justification

L'introduction du présent alinéa repose sur le constat que certaines liquidations partages sont simples et ne justifient pas la désignation d'un notaire, le tribunal pouvant statuer sur la question ou certaines parties de la question dès l'introduction du dossier.

Cette mesure a pour effet d'alléger la procédure, d'une part et d'en diminuer le coût, d'autre part.

Le principe vise donc à permettre au demandeur de faire application de l'article 735 § du Code judiciaire en la matière.

Pour rappel, celui-ci prévoit que :

« Art. 735.

§ 1^{er}. À l'égard de toute partie comparante, les causes qui n'appellent que des débats succincts sont retenues à l'audience d'introduction ou remises pour être plaidées à une date rapprochée, pour autant que la demande motivée en a été faite dans l'acte introductif d'instance ou par la partie défenderesse.

§ 2. En cas d'accord des parties, la procédure en débats succincts doit être admise. Le juge retient l'affaire à l'audience d'introduction, ou la renvoie pour être plaidée à une date rapprochée, et fixe la durée des débats.

Sauf accord des parties, la cause sera traitée sous le bénéfice de la procédure prévue pour les débats succincts dans les cas suivants :

- le recouvrement des créances incontestées;*
- les demandes visées à l'article 19, alinéa 2;*
- les changements de langue régis par l'article 4 de la loi du 15 juin 1935;*
- le règlement des conflits sur la compétence;*
- les demandes de délais de grâce.*

§ 3. Dans les causes visées aux §§ 1^{er} et 2, il peut être statué même s'il n'est pas déposé de conclusions.

Si les parties prennent des conclusions, celles-ci doivent être remises au juge, qui les vise. Il est fait mention de ce dépôt au procès-verbal d'audience.

§ 4. Les autres causes sont renvoyées au rôle particulier ou distribuées à d'autres chambres, comme il est dit à l'article 726.

§ 5. Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux règles du défaut.

Toutefois, en cas d'indivisibilité du litige, lorsqu'une ou plusieurs parties font défaut et qu'une partie au moins comparait, le présent article est applicable moyennant convocation de la ou des parties défaillantes sous pli judiciaire par le greffier à une audience fixée à une date rapprochée, à laquelle un jugement contradictoire pourra être requis. La convocation reproduit le texte du présent paragraphe.

« In voorkomend geval kan artikel 735, § 2, worden toegepast.

In dat geval bevat de akte van rechtsingang een beschrijving van de te verdelen boedel. ».

Verantwoording

Het opnemen van dit lid berust op de vaststelling dat bepaalde vereffeningen eenvoudig zijn en de aanwijzing van een notaris niet rechtvaardigen, omdat de rechtbank over het probleem of over bepaalde delen van het probleem kan beslissen bij de indiening van het dossier.

Het gevolg van die maatregel is enerzijds dat de procedure lichter wordt en anderzijds dat de kostprijs ervan vermindert.

Het is dus in beginsel de bedoeling dat de verzoeker de mogelijkheid krijgt artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek in deze zaken te doen toepassen.

Dat artikel bepaalt het volgende :

« Art. 735

§ 1. Ten aanzien van iedere verschijnende partij worden de zaken waarvoor slechts korte debatten nodig zijn, behandeld op de inleidende zitting of verdaagd opdat er op een nabije datum over wordt gepleit, voor zover daartoe een met redenen omkleed verzoek is gedaan in de akte van rechtsingang of door de verwerende partij.

§ 2. De zaken worden in korte debatten behandeld ingeval de partijen daarmede akkoord gaan. De rechter houdt de zaak op de inleidingszitting aan of verwijst ze opdat er op een nabije datum over wordt gepleit, waarbij hij de duur van de debatten bepaalt.

Behoudens akkoord van de partijen zal het geding op grond van de voor de korte debatten voorziene procedure worden behandeld in de volgende gevallen :

- de invordering van de niet betwiste schuldvorderingen;*
- de vorderingen bedoeld in artikel 19, tweede lid;*
- de taalwijzigingen als geregeld in artikel 4 van de wet van 15 juni 1935;*
- de regeling van geschillen van bevoegdheid;*
- de vorderingen om uitstel van betaling.*

§ 3. In de zaken bedoeld in de §§ 1 en 2, kan het vonnis worden gewezen zelfs indien er geen conclusies zijn neergelegd.

Wanneer de partijen conclusies nemen, moeten zij die overhandigen aan de rechter, die ze voor gezien tekent. Van deze neerlegging wordt melding gemaakt op het zittingsblad.

§ 4. De overige zaken worden naar de bijzondere rol verzonden of aan andere kamers toegewezen, zoals is bepaald in artikel 726.

§ 5. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de regels inzake verstek.

Wanneer echter, in geval van onsplitsbaarheid van het geschil, een of meerdere partijen verstek laten gaan en ten minste een partij verschijnt, is dit artikel van toepassing op voorwaarde dat elke niet verschenen partij bij gerechtsbrief door de griffier opgeroepen wordt op een zittingsdag bepaald op een nabije datum, waarop een vonnis op tegenspraak zal kunnen worden gevorderd. De oproeping neemt de tekst van deze paragraaf over.

§ 6. *Les décisions relatives à la procédure en débats succincts ne sont susceptibles d'aucun recours* ».

Le texte de l'alinéa proposé est suggéré par le professeur De Leval, sur la base du Code de procédure civile français, ce dernier estimant qu'une procédure en débats succincts trouve sa place en l'espèce et que l'absence de désignation d'un notaire en ce cas ne constitue pas une discrimination dès lors que le formalisme de la procédure peut varier en fonction de la nature ou complexité de l'affaire.

L'amendement a été modifié pour limiter l'application de l'article 735 à son paragraphe deux, soit lorsque les parties sont d'accord de plaider en débats succincts, et ce, pour éviter des contestations inutiles.

Philippe MAHOUX.
Martine TAELEMAN.

N° 30 DE M. DELPÉRÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 15)

Art. 2

Remplacer l'article 1208, § 4, alinéa 1^{er}, proposé, par ce qui suit :

« § 4. *À la demande de l'une des parties, le tribunal peut, par décision motivée, ordonner un partage distinct pour les biens situés à l'étranger qu'il désigne. Il tient compte de la nature et de la localisation de ces biens. En ce cas, les délais visés aux articles 1214, § 2 et 1218 ne sont pas applicables à ce partage distinct.*

Francis DELPÉRÉE.

N° 31 DE M. TORFS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1207 proposé par ce qui suit :

« *L'audience d'introduction pourra se tenir au plus tôt à l'expiration d'un délai de deux mois à compter de la date de signification de l'exploit de citation. Si plusieurs demandes ont été introduites distinctement, le délai prendra cours à la date d'introduction de la première demande.* »

Justification

Le présent sous-amendement a pour objet d'introduire une période de réflexion au début de la procédure de partage judiciaire. Il prévoit un délai de deux mois à partir de la signification de l'exploit de citation, durant lequel les parties doivent tenter d'aboutir à une solution négociée. Si cette période de médiation ne

§ 6. *De beslissingen omtrent de rechtspleging in korte debatten zijn niet vatbaar voor enig rechtsmiddel.* ».

De tekst van het voorgestelde lid is een suggestie van professor De Leval, die zich gebaseerd heeft op de Franse *Code de procédure civile*. Hij meent dat een procedure van korte debatten hier op haar plaats is en dat het niet aanwijzen van een notaris in dit geval geen discriminatie is, aangezien de vormvoorschriften van de procedure kunnen variëren naar gelang van de aard of de complexiteit van de zaak.

Het amendement werd gewijzigd om de toepassing van artikel 735 te beperken tot paragraaf twee ervan, wanneer partijen het eens zijn geworden om in korte debatten te pleiten en wel om overbodige geschillen te voorkomen.

Nr. 30 VAN DE HEER DELPÉRÉE

(Subamendement op subamendement nr. 15)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1208, § 4, het eerste lid vervangen door wat volgt :

« § 4. *Op verzoek van één van de partijen kan de rechtbank, bij een met redenen omklede beslissing, de afzonderlijke verdeling bevelen voor de in het buitenland gelegen goederen die ze aanwijst. Ze houdt rekening met de aard en de ligging van die goederen. De termijnen bedoeld in de artikelen 1214, § 2, en 1218 gelden in dat geval niet voor die aparte verdeling.* ».

Nr. 31 VAN DE HEER TORFS

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1207 aanvullen door wat volgt :

« *De inleidingszitting zal ten vroegste na een termijn van twee maanden na de datum van de betekening van het exploit van dagvaarding kunnen worden gehouden. Indien er verschillende vorderingen afzonderlijk werden ingesteld, zal de termijn aanvang nemen op de dag waarop de eerste eis werd ingesteld.* »

Verantwoording

Dit subamendement heeft tot doel om een afkoelingsperiode in te lassen bij aanvang van de procedure van gerechtelijke verdeling. Na de betekening van het exploit van dagvaarding wordt een periode van twee maand voorzien binnen dewelke partijen moeten trachten tot een bemiddelde oplossing te komen. Mondt deze

débouche pas sur un accord, la procédure de partage judiciaire suivra simplement son cours.

En insérant cette période de réflexion, l'on offre aux parties la possibilité de tenter malgré tout de résoudre la liquidation-partage à l'amiable. Il ne fait aucun doute qu'une solution négociée vaut mieux qu'une procédure judiciaire de longue haleine. En effet, un tel accord sera porté par les parties concernées, ce qui en facilitera l'exécution. Il est opportun dans certains cas de conclure un accord amiable, par exemple lorsque l'indivision porte sur des montants peu importants.

N° 32 DE M. TORFS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Art. 2

Compléter l'article 1207 proposé du Code judiciaire par les deux alinéas suivants :

« Sur demande motivée des parties, la procédure en débats succincts peut être autorisée.

Si le tribunal estime que la procédure en débats succincts n'est pas justifiée, il se prononce conformément aux dispositions de la présente section. »

Justification

Dans certains cas, la procédure de liquidation-partage doit pouvoir se dérouler sous la forme de débats succincts.

Il faut cependant laisser explicitement au juge la possibilité de suivre la procédure prévue dans la section en question, prévoyant notamment la désignation d'un notaire-liquidateur.

N° 33 DE MME DEFRAIGNE

Art. 4/1 (nouveau)

Insérer un article 4/1, rédigé comme suit :

« Art. 4/1. Dans l'article 15 de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, le chiffre « 1208, » est supprimé. »

Justification

L'article 15 de la loi du 10 juillet 2006 modifie entre autres l'article 1208 du Code judiciaire. Cette modification entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2013.

L'article 1208 est remplacé par la présente proposition de loi. L'article 15 de la loi du 10 juillet 2006 doit dès lors être adapté.

bemiddelingsperiode niet uit in een akkoord, dan zal de procedure van gerechtelijke verdeling zijn gewoon verloop kennen.

Door het inlassen van deze afkoelingsperiode wordt aan de partijen ruimte gegeven om alsnog te trachten om de vereffening en verdeling op een minnelijke wijze op te lossen. Het leidt geen twijfel dat een bemiddelde oplossing wenselijker is dan een slepende gerechtelijke procedure. Een dergelijk akkoord wordt immers door de betrokken partijen gedragen, en wordt gemakkelijker uitgevoerd. In bepaalde gevallen, in het bijzonder wanneer de onverdeeldheid beperkt is in omvang, is het bereiken van een akkoord opportuun.

Nr. 32 VAN DE HEER TORFS

(Subamendement op amendement nr. 10)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1207 aanvullen met de volgende twee leden :

« Op gemotiveerd verzoek van de partijen, kan de procedure met korte debatten worden toegestaan.

Als de rechtbank van oordeel is dat de procedure met korte debatten niet gerechtvaardigd is, spreekt de rechtbank zich uit overeenkomstig deze afdeling. »

Verantwoording

Het moet mogelijk zijn om in bepaalde gevallen de procedure van vereffening-verdeling te laten verlopen via korte debatten.

Echter moet de mogelijkheid voorzien worden voor de rechter om toch de in deze afdeling voorziene procedure te volgen, met onder andere de aanstelling van een notaris-vereffenaar.

Rik TORFS.

Nr. 33 VAN MEVROUW DEFRAIGNE

Art. 4/1 (nieuw)

Een artikel 4/1 invoegen, luidende :

« Art. 4/1. In artikel 15 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering wordt het cijfer « 1208, » opgeheven. »

Verantwoording

Artikel 15 van de wet van 10 juli 2006 wijzigt onder meer artikel 1208 van het Gerechtelijk Wetboek met ingang van de datum bepaald door de Koning en ten laatste op 1 januari 2013.

Artikel 1208 wordt door dit wetsvoorstel vervangen. Artikel 15 van de wet van 10 juli 2006 dient te worden aangepast.

N° 34 DE MME DEFRAIGNE

Art. 4/2 (nouveau)

Insérer un article 4/2, rédigé comme suit :

« Art. 4/2. Dans l'article 124, alinéa 2, du Code civil, remplacé par la loi du 9 mai 2007, le chiffre « 1224 » est remplacé par le chiffre « 1224/2 ».

Justification

L'article 124, alinéa 2, deuxième phrase, du Code civil est rédigé comme suit :

« Sans préjudice de l'application des articles 1205 à 1224 du Code judiciaire, l'absent retrouve sa part des biens du patrimoine commun dans l'état où ils se trouvent, et celle du prix de ceux qui auraient été aliénés, sur la base de l'inventaire établi conformément à l'article 117, § 3, alinéa 2. »

Cette disposition doit être adaptée pour tenir compte des modifications apportées au Code judiciaire par la présente proposition de loi.

Christine DEFRAIGNE.

Nr. 34 VAN MEVROUW DEFRAIGNE

Art. 4/2 (nieuw)

Een artikel 4/2 invoegen, luidende :

« Art. 4/2. In artikel 124, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 9 mei 2007, wordt het cijfer « 1224 » vervangen door het cijfer « 1224/2 ».

Verantwoording

Artikel 124, tweede lid, tweede zin, van het Burgerlijk Wetboek luidt als volgt :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 1205 tot 1224 van het Gerechtelijk Wetboek, krijgt de afwezige zijn deel van de goederen van het gemeenschappelijk vermogen in de staat waarin zij zich bevinden, alsook de prijs van de goederen die mochten zijn vervreemd, op grond van de inventaris opgemaakt overeenkomstig artikel 117, § 3, tweede lid. »

Deze bepaling lijkt te moeten worden aangepast om aan te sluiten bij de wijzigingen die door dit voorstel in het gerechtelijk Wetboek zijn aangebracht.